

蘭縣史系列

社會類 1

宜蘭縣民衆生活史

林美容・鄧淑慧・江寶月

宜蘭縣政府

宜蘭縣史系列

社會類 1

宜蘭縣民衆生活史

林美容 · 鄧淑慧 · 江寶月

江苏工业学院图书馆
藏书章

宜蘭縣政府

國家圖書館出版品預行編目資料

宜蘭縣民衆生活史／林美容·鄧淑慧·
江寶月，一初版，一 宜蘭市：宜縣府，
民86 面； 公分，一（宜蘭縣史系列
社會類；1）
參考書目：面
含索引
ISBN 957-02-0634-9(精裝)
ISBN 957-02-0635-7(平裝)

1.宜蘭縣—社會生活與風俗

673.29/107.4

86014811

宜蘭縣史系列 社會類 1

宜蘭縣民衆生活史

作者：林美容·鄧淑慧·江寶月

編纂：邱坤良

總編纂：張炎憲

編審：宜蘭縣史編纂委員會

發行人：劉守成

出版：宜蘭縣政府

地址：宜蘭市和平路四五一號

文編：許美智

美編：大爲美術設計社

打字：國芳電腦打字印刷

印刷：耘橋彩色印刷股份有限公司

定價：平裝本 200元

精裝本 250元

76.00元

中華民國八十七年十二月

初版一刷 5000本

宜蘭縣史系列 序

宜蘭風土有其特性，在台灣獨樹一幟。

地理方面，宜蘭東臨太平洋，三面環山，中央山脈與雪山山脈南北聳立，有峻偉的高山、豐沛的山林資源和阡陌沃野的蘭陽平原。蘭陽溪、宜蘭河、冬山河源於高山，流經平原，注入太平洋。海中浮現的龜山島，宜蘭各地都可以遠眺，是最重要的地標。蘭陽平原狀似三角形，各頂點相距約三十公里，為精華區域。山脈阻隔與外地的交流，地理的封閉性使宜蘭能獨立發展，少受外界影響，得以保持傳統的美。

人文方面，宜蘭是個多族群的社會，早在漢人進入宜蘭之前，蘭陽平原上的住民是平埔族的噶瑪蘭人。其後，陸續有哆囉美遠人、猴猴人、泰雅人、漢人及西部平埔族等的移入，形成互動頻繁、豐富多元的文化。由於人數懸殊，漢人逐漸成為優勢族群；而因入蘭較晚，當年漢人開墾的痕跡和原住民的遺風，至今仍能追尋。

獨特的宜蘭風土造就宜蘭的特色，生活在這塊土地上的人民，歷經努力，逐漸孕育出宜蘭人樸實的特質。

一九八〇年代中葉，台灣社會邁向民主開放，宜蘭則是開風氣之先，在宜蘭縣政府和地方人士的熱心推動下，不只硬體建設有長足進步，文化素養亦日漸提昇。宜蘭的建設和民主風範受全台注目，宜蘭人風格和宜蘭精神也日漸確立。因此，抒寫宜蘭，留下宜蘭人奮發的歷史記錄，昭示後人，是我們責無旁貸的責任。

回顧宜蘭過去的歷史，除了斷簡殘篇的記載，自一七九六年漢人入墾之後，成書的宜蘭方志只有四種：清治時期的《噶瑪蘭廳志》、《噶瑪蘭志略》、日治時期的《宜蘭廳治一斑》和中華民國時期的《宜蘭縣志》。

一九五二年，宜蘭縣文獻委員會成立。翌年，負責纂修《宜蘭縣志》

，一九五四年夏天，縣志全部脫稿，繼以校訂，至一九六〇年才出版完成。一九六八年修纂《宜蘭縣志》部份續篇，並陸續付梓，於一九八〇年結束。

自一九六〇年《宜蘭縣志》出版至今已三十多年。這期間正是宜蘭社會變動巨大的年代。今日如不修史，史事必被湮沒，再次纂修宜蘭縣史，乃日益迫切。

因此，宜蘭縣政府於一九九〇年八月成立「文獻小組」，負責籌畫修史工作。一九九二年元月，宜蘭縣史館籌備處成立，延續文獻小組的工作，舉辦重修宜蘭縣史座談會，討論結果，決定以專史方式修史，名稱定為「宜蘭縣史系列」，且成立編纂委員會、諮詢委員會和協編委員會。

宜蘭縣史總編纂由張炎憲出任，編纂由王世慶、李壬癸、施添福、張勝彥、張長義、吳文星、邱坤良、吳乃德、林美容、林忠正、戴寶村、劉益昌等十二位擔任，組成編纂委員會。編纂負責選任撰述，且監督審稿，再由總編纂審核定稿。編纂委員會定期召開會議，協調各項撰史事宜，相互支援，以期完成修史大任。協編委員會聘請縣政府各一級單位主管和縣內有關機關首長組成，提供編撰人員所需資料和必要的行政支援。諮詢委員會則敦聘久居縣內、熟悉縣內事務的人士擔任，提供編撰人員所需的諮詢和指正。

編纂委員會經過討論，一致認為需打破方志舊規，才能呈現現代宜蘭的精神。因此，通過以下的編纂主旨：

一、體例規範

宜蘭縣史不以舊有方志體例撰述，故不分卷，不名志。本系列以呈現宜蘭縣歷史文化發展為前提，依各領域學者之專長與研究心得，作為縣史專書分類的依據。

二、立論觀點

以族群平等為觀點，論述各族群在宜蘭的歷史；以整體的概念，呈現宜蘭區域發展的特色。

三、時間斷限

自有人類在縣內活動以來至今日，皆是論述的時間範圍；但依各類專書性質之不同，酌情處理時代之斷限。

四、空間區域

現行行政區域內，均為撰述範圍；但與宜蘭縣相關之縣外地區，亦列入撰述範圍。

五、撰述文體

以通俗語體文撰述，加注現代標點符號。

六、發行對象

以宜蘭縣全縣民衆，為本縣史系列發行對象。

一九九二年六月二十七日，宜蘭縣政府與總編纂、十二位編纂及多位撰述簽訂合約書，正式展開宜蘭縣史纂修的工作。

宜蘭縣史系列分成：總類、地理、族群、語言、藝術、文教、社會、政治、經濟等類，是極具開創性之纂修方式。台灣省通志、各縣縣志，過去都採方志體例，但鑑於現今社會的複雜多元，昔日體例已無法描述出工業化、開放社會的情景。宜蘭縣史打破方志體例，以專業領域為主，分門別類撰寫，系統脈絡清楚，前後一貫，既能表現專史的特色，不致發生切割、失去連續性的斷裂感，也不會流於瑣碎、刻板，便於一般民衆閱讀。

宜蘭縣史館開館後，負責收集文獻史料、整理建檔，出版《宜蘭文獻雜誌》和宜蘭文獻叢刊，提供撰述參考。撰述完稿之後，也將所得資料交予宜蘭縣史館典藏，兩者相互輔成，提昇宜蘭縣史的撰寫品質，也充實宜

蘭縣史館的館藏。宜蘭縣史館的出現，為地方的文獻工作，開創了新的局面。

宜蘭縣史系列以族群平等的觀點，正視原住民世界；以宜蘭發展為主軸，整理宜蘭的歷史文化，建立宜蘭人的風格與感情；並儘量納入現今社會問題，如環境保育、民主運動、人口移動、產經貿易、史前考古等問題，多方面呈現宜蘭的社會面貌；更藉此建立宜蘭研究的典範。

歷史不是擺在書架上的點綴品，而是今日反思的題材。宜蘭人走過的歲月，宜蘭人奮鬥的成果，是宜蘭縣民共同的歷史記憶，也是台灣人民的文化資產。於今即將邁入二〇〇〇年的二十一世紀，宜蘭人的驕傲和期許督促著我們，反省過去的歷史，共創美麗的未來。宜蘭縣史系列的出版，正標示著這項時代意義。

宜蘭縣長

游錫堃

宜蘭縣史系列總編纂

張炎憲

一九九六年十月

劉縣長 序

歷史，像一盞照亮古今的明燈，使我們了解過去，掌握今日，藉以孕育未來。

這幾年來，宜蘭縣政府致力於鄉土文化的建設，除了編纂鄉土教材於國中、小學施教外，更成立開創性的蘭陽戲劇團及宜蘭縣史館等。而這其中，最屬艱鉅的文化工程，就是編修宜蘭縣史。

宜蘭縣位於台灣東北隅，四周山海屏障，形如畚箕。特殊的地理形勢與人文發展，使宜蘭在區域研究上令人注目。去記錄人與天爭的艱辛、去呈現族群互動的消長、去發掘前人生活的智慧、去探究世代交替的興衰，都是歷史，都是形塑現今宜蘭的過往。

然而，歷史並不僅是消極的記述過往，歷史更具有延續性和未來性。人類社會的發展是一連串永不停息的適應和蛻變；歷史的內涵是以時間為軸線、所有事件的累積和集合體，層層相扣，無從分割，不能拆離。今日的成果奠基於昔日的耕耘，未來的演變則待今日的努力。歷史的延續性和未來性，正是編修縣史所依附的精神和意義。

宜蘭縣史系列的編修，不再採行傳統方志體例，對修史的方式和內容，重新架構，賦予新貌，以符時勢。編修過程，除了網羅學界張總編纂、諸位編纂及撰述的參與外，也有代表地方聲音的諮詢委員，及各界關心人

士的集思廣益，這些參與和協助都是修史工程所不可缺的，謹此表示誠摯的感謝。

自前縣長游錫堃開始推動編修縣史，迄今已屆六年。得以躬逢其盛，何其有幸，然則肩負重任，何其惶恐。願以接棒者自居，戮力以赴，勉力而為，期盼各界繼續支持與指教。

今日我們寫歷史，他日歷史寫我們。歷史是無價的資產，藉由修史，讓我們以擁有自己的歷史為榮；也讓我們更具宏觀，繼往開來，共同創造歷史。

宜蘭縣長

劉守成

一九九八年七月

宜蘭縣民衆生活史

目 錄

宜蘭縣史系列 序 游錫堃・張炎憲

劉縣長 序 劉守成

第一章 導言 1

第二章 日常生活 25

- 第一節 吃食文化 26
- 第二節 神要扛、人要妝 46
- 第三節 宜蘭厝 55
- 第四節 物質生活 64
- 第五節 結語 68

第三章 歲時生活 69

- 第一節 雙重曆法過生活 70
- 第二節 「舊曆」的主要節俗 72
- 第三節 國定假日 96
- 第四節 蘭陽歲時生活之特色 100
- 第五節 結語 118

第四章 生計生活 137

- 第一節 消失與沒落的行業 142
- 第二節 轉型—問題中求發展、發展中的問題 159

第三節 新興行業 186

第四節 結語 211

第五章 生命禮俗 215

第一節 生育習俗 216

第二節 生之禮讚 221

第三節 婚姻禮俗 225

第四節 喪葬儀禮 252

第五節 結語 276

第六章 休閒生活 277

第一節 居家休閒 278

第二節 都市型休閒 281

第三節 戶外活動 284

第四節 課程、俱樂部 289

第五節 結語 289

參考書目 291

索引 297

索引一 章節細目索引 297

索引二 語詞索引 301

中文摘要 305

英文摘要 307

英文目錄 309

圖表目錄

圖

- 圖2-1 年節挨糶圖 28
圖2-2 清代噶瑪蘭城市街復原推想圖 56
圖2-3 人力拖車圖 64
圖3-1 搶孤棚示意圖 110
圖4-1 1927—1941年宜蘭稻米產量變化 151
圖4-2 肉雞養殖的產業結構 162
圖4-3 1930年前後的羅東市街 177
圖4-4 麵包業的相關行業 185
圖4-5 通訊業的商業網絡 200
圖5-1 竹搖籃圖 223
圖5-2 婚禮餅模圖 232

表

- 表4-1 1930年宜蘭平原就業人口分布狀況 141
表4-2 1930年及1935年宜蘭地區工場數量統計 141
表4-3 1935年宜蘭平原農戶負債數與原因 151
表4-4 宜蘭縣美髮行業職業工會會員數 180

照片

- 照片2-1 頭城市場 30
照片2-2 菜車 30
照片2-3 雜貨店 30
照片2-4 生鮮超市夾報廣告單 31
照片2-5 食物加工自製 33
照片2-6 食品百貨一瞥 34
照片2-7 超市特價商品 34
照片2-8 宜蘭美食介紹 43
照片2-9 員山魚丸米粉店家招牌 44
照片2-10 溫泉絲瓜 45
照片2-11 溫泉薤菜 45
照片2-12 早期地方服飾 47
照片2-13 1964年員山鄉大礁溪吳宅前合照 50
照片2-14 昭和9年(1934)宜蘭街案內圖 57
照片2-15 日治時期的龜山島部落 58

- 照片2-16 1960年代的龜山島漁村 58
- 照片2-17 防雨窗(一) 60
- 照片2-18 防雨窗(二) 60
- 照片2-19 建築師雜誌的宜蘭厝封面 63
- 照片2-20 農具等文物 65
- 照片2-21 日常生活器物 65
- 照片2-22 販賣日用品雜貨的拼裝車 66
- 照片2-23 天送埤水力發電廠 67
- 照片3-1 《蘭陽情》和《蘭陽風土》農民曆 72
- 照片3-2 「清國」日 74
- 照片3-3 過年時準備糖果 75
- 照片3-4 春聯吉祥語 76
- 照片3-5 清明節掃墓祭祖 80
- 照片3-6 划龍舟比賽 82
- 照片3-7 慶讚中元普度大典 84
- 照片3-8 祭拜「七娘媽」 85
- 照片3-9 中秋節夜晚「盲人打鼓」活動 86
- 照片3-10 「冬至」搓湯圓 87
- 照片3-11 協天廟建醮 89
- 照片3-12 岳武穆王誕辰祭典人士合影 90
- 照片3-13 台灣省運聖火傳抵岳武穆王廟 90
- 照片3-14 壯圍鄉永鎮廟跳過火 91
- 照片3-15 南天宮媽祖聖誕神轎陣頭繞境 92
- 照片3-16 宜蘭市東嶽廟東嶽大帝出巡 93
- 照片3-17 大神尪遊行 95
- 照片3-18 宜蘭總蘭社陣頭 95
- 照片3-19 員山鄉宜蘭縣忠烈祠 98
- 照片3-20 蘇澳鎮軍人公墓 98
- 照片3-21 聖誕節賀卡 99
- 照片3-22 二龍村競渡活動 101
- 照片3-23 二龍村的龍舟 103
- 照片3-24 二龍村龍舟競渡不設裁判 104
- 照片3-25 普度祭品 106
- 照片3-26 魚、蝦等海鮮祭品 106
- 照片3-27 石磨挨粿造型祭品 106
- 照片3-28 火雞造型祭品 106

- 照片3-29 小人偶等造景祭品 106
- 照片3-30 搶孤活動 108
- 照片3-31 普度放水燈 109
- 照片3-32 搶孤紀錄照片（白天） 111
- 照片3-33 搶孤紀錄照片（夜晚） 111
- 照片3-34 「擲中秋」盪鞦韆比賽活動 113
- 照片3-35 12生肖大火爐 114
- 照片3-36 民俗紀念紅包 115
- 照片3-37 宜蘭運動公園的「年樹」 115
- 照片3-38 歡樂宜蘭年的街景裝飾 116
- 照片3-39 利澤簡舊街的走尪活動 117
- 照片4-1 1920年代的南方澳漁港 145
- 照片4-2 1930年代的南方澳漁港 145
- 照片4-3 1960年代的南方澳漁港 146
- 照片4-4 1980年代的南方澳漁港 146
- 照片4-5 宜蘭農林學校 154
- 照片4-6 蘇澳水產株式會社漁市場 167
- 照片4-7 民國60年代的南方澳漁市場 169
- 照片4-8 南方澳圍網漁船卸魚作業 171
- 照片5-1 「磧茶甌」 230
- 照片5-2 訂婚的男方禮 233
- 照片5-3 女方的回禮 233
- 照片5-4 婚禮謝卡 237
- 照片5-5 宜蘭神社前結婚親友合照 239
- 照片5-6 宜蘭縣民集團結婚合照 249
- 照片5-7 明治35年(1902)的過房書 251
- 照片5-8 早年的出殯行列(一) 253
- 照片5-9 早年的出殯行列(二) 253
- 照片5-10 告別奠禮堂前的親族合影 260
- 照片5-11 誦經「師公」做功德 265
- 照片5-12 公祭(告別式)式場輓聯 266
- 照片5-13 家祭 267
- 照片5-14 出殯行列女婿撒「路頭紙」 269
- 照片5-15 出殯行列的中西樂隊 270
- 照片5-16 出殯行列孝男捧米斗 271

- 照片5-17 「土公」打通棺材尾的「龍喉」 271
照片5-18 地理師呼龍 272
照片5-19 安葬後的墓前祭拜 273
照片5-20 撿骨時女兒撐黑傘遮天 276
照片6-1 宜蘭有線電視 279
照片6-2 行動電話 280
照片6-3 個性商店 283
照片6-4 保齡球運動 283
照片6-5 綜合型遊樂中心 284
照片6-6 蘇澳武荖坑游泳戲水 285
照片6-7 運動公園 285
照片6-8 觀光農場 286
照片6-9 二湖鳳梨 287
照片6-10 大進村金棗園 287
照片6-11 「運動團體」 288
照片6-12 槌球運動 288
照片6-13 休閒生活 290
照片6-14 國際名校划船邀請賽 290

圖版 I 7-24

1930至1960年代宜蘭民衆生活及景觀剪影

- | | |
|---------------|---------------|
| 1. 宜蘭街通 | 2. 蘇澳街通 |
| 3. 水圳末加蓋前 | 4. 宜蘭市吳沙路 |
| 5. 日治時期羅東街 | 6. 1936年羅東中正路 |
| 7. 1956年羅東中正路 | 8. 1956年羅東市場 |
| 9. 蘇澳郵便局 | 10. 日治時期宜蘭市場 |
| 11. 日治時期照相館 | 12. 雨森自動車商行 |
| 13. 宜蘭殖產株式會社 | 14. 杉崎旅館外觀 |
| 15. 料亭開花樓 | 16. 渡嘉敷醫院 |
| 17. 鵜殿齒科醫院 | 18. 中山齒科醫院 |
| 19. 商店與診所 | 20. 宜蘭驛 |
| 21. 羅東驛 | 22. 羅東火車站 |
| 23. 羅東座 | 24. 宜蘭座 |
| 25. 南方澳海水浴場 | 26. 礁溪公共浴場 |

27. 日治時期宜蘭公園
29. 阿兵哥協助收割
31. 拖船絞盤
33. 電信局接線生作業
35. 二人抬轎
37. 利澤簡舊橋下洗衣
39. 古亭國小教室倒塌
41. 蘇澳鎮街道積水
43. 羅東鎮中正路水災
45. 寺廟祈安建醮牌樓

28. 秧苗噴藥機
30. 農村收割情景
32. 茶農講習會留影
34. 新舊交通工具
36. 宜蘭河中山橋
38. 廣興大橋未建前
40. 填高學校操場
42. 蘇澳鎮水患
44. 蘇澳媽祖廟
46. 傳統廟會活動

圖版 II 119-136

1987年宜蘭民衆生活及景觀切片

1. 頭城盧宅
3. 「陳春記」磚拱廊柱
5. 早期民間建築景觀
7. 大型電影廣告看板
9. 中正北路上街景
11. 木材業
13. 養殖業
15. 成衣廠
17. 鋸木工廠
19. 打鐵舖
21. 路邊攤小吃
23. 抽一支5元
25. 竹簍工廠
27. 野台歌仔戲
29. 聖母安座遊行
31. 銅像與禮拜堂
33. 稻草舖蓋田土
35. 晒穀與收穀
37. 絞繩機
39. 鄉間景象
41. 五結鄉永安石板橋
2. 另棟盧宅西式建築
4. 「長興行」木刻
6. 羅東中正路街景
8. 永安宮牌樓
10. 街牆上宣傳標語
12. 養鴨事業
14. 採薑後沖洗
16. 手工製木桶
18. 碾米廠
20. 菜攤
22. 商店與果菜販
24. 宜蘭夜市
26. 歌仔調即興演唱
28. 宗教信仰習俗
30. 羅東禮拜堂
32. 羅東北成天主堂
34. 脫穀機作業
36. 草埤
38. 編草機
40. 頭城金盈瀑布

第一章 導言

宜蘭縣史系列



宜蘭縣民眾生活史